# 한글, 베트남서 빛난다

## 조선대 호찌민大 세종한국어학당 개설 1년

### 교수 2명 파견 150명 수강

베트남의 최고 명문인 국립 호찌민 대학교에는 한국어를 배우고 싶어하는 베트남인들이면 누구나 다 아는 명물(?)이 있다. 지난해 한글날에 맞춰 호찌민대 본관에 문을 연 조선대 세종한국어학당(이하 세종학당)이다.

조선대 세종학당은 대학이 직접 외국에 설립했다는 점에서 드문 사례일 뿐만 아니라 국립대학 내에 설치했다는 점에서 전국 최초다.

설립 1년 만에 세종학당은 베트남 최고의 한국어 교육 기관으로 자리를 잡았다.

700만 인구의 베트남 최대 도시 호찌민시에는 크고 작은 한국어학원이 있지만 세종학당의 권위와 명성은 절대적이다.

150명의 수강생 중 8명이 베트남 최고의 수재들만 모인다는 호찌민대 학생들인 점에서도 신뢰도는 입증된다. 이들은 호찌민대 한국학을 전공하는 학생들임에도 불구하고 강의를 마친 뒤, 저녁 시간대를 선택해 한국어 강습을 받는다.

이 같이 세종학당은 한국을 좋아하거나 한국을 알고 싶고, 한국어 배우기를 원하는 베트남인들에겐 동경의 대상이다. 특히 세종학당 졸업시험에 합격한 이들에게는 조선대 총장 명의의 수료증이 수여돼 '세종학당=한국어 능통자'로 통하기 때문이다.

또한 호찌민에 사는 8만여 교포들에겐 자부심의 대상이다. 호찌민대 정문에 세종학당 간판이 걸려 있기 때문이다. 이 간판은 상부에 호찌민대와 조선대의 로고가 그려져 있고, 학당 명칭은 베트남어와 한국어가 병기돼 있다. 현지에 파견된 김기열(51) 교수는 "이는 파격적인 예우이자 존중의 의미여서 교민들의 자긍심이 크다"고 말했다.

조선대 호광수 교수가 호찌민대 세종한국어학당에서 한국어를 가르치고 있다. 〈호찌민시 조선대 세종한국어학당 제공〉

세종학당에 나오는 베트남인들은 대부분 엘리트이거나 중상류층에 속하는 사람들이다. 한국 노래가 좋고 한국이 맘에 들어 수강신청을 한 경우, 한국 대학에서 유학이나 박사과정을 밟으려는 대학생, 한국어를 능숙하게 배워 한국 기업에 취직하려는 젊은이, 한국인 남편을 둔 주부 등 사연도 다양하다.

김 교수는 "세종학당의 일차적인 목표는 한국어를 널리 보급하기 이전에 베트남인들에게 정확한 한국어와 한국문화를 전달하는 데 있다"고 설명했다. 이 때문에 수강생을 주로 지식인과 학생들을 타깃으로 하고 있다.

이를 통해 한국과 베트남의 교류를 촉진하는 한편 조선대생들의 베트남 진출을 도모하고, 베트남 인재의 양성에도 기여한다는 계획이다.

세종학당 고급과정 수강생인 홍 깜(여·26·호찌민대 법학대학원생)씨는 "한국 드라마를 좋아해서 한국어 공부를 시작했다"면서 "고급과정을 마치고 한국에서 박사과정을 밟을 계획이다"고 말했다.

한편 조선대와 호찌민 인문사회과학대는 협정에 따라 지난 해 10월 9일 호찌민대 본관에 세종학당을 열었으며, 조선대는 김 교수와 호광수(45) 교수 등 2명을 파견해 공동·운영하고 있다.

/채희종기자 chae@kwangju.co.kr

시비→거름주기, 구거→도랑, 사술→속임수

# 우리말로 풀어쓰니 판결문 쉽네

### 광주고법·광주지법

"딱딱하고 난해했던 판결문을 우리말로 쉽게 풀어쓴다."

광주·전남지역 법조계의 '판결문 풀어쓰기' 움직임이 서서히 자리를 잡아가고 있다.

8일 광주고법에 따르면 지난해 5월부터 시작된 '판결문 풀어쓰기'가 시행 1년5개월째로 접어들면서 판결문을 한글로 쉽게 쓰려는 법관들이 꾸준히 늘어나고 있다.

광주고법은 김관재 원장의 주재로 매월 한 차례씩 독서토론회를 갖고 어려운 법률 용어를 알기 쉽게 쓰기 위해 노력해 왔다. 판사들은 토론회 전에 재판부별로 우리말로 쓴 법률용어를 제시하고 전체 토론을 거쳐 가장 적정한 용어를 판결문에 적극 반영해 왔다.

그동안 정착된 풀어쓰기 용어는 ▲'상병(傷病)→부상 또는 질병' ▲'시비(施肥)→거름주기' ▲'적치(積置)→쌓아놓다' ▲'구거(溝渠)→도랑' ▲'사술(詐術)→속임수' ▲사시미칼→회칼 등이다.

광주지법도 대법원의 '판결문 간이화' 사업에 발맞춰 판결문 풀어쓰기 움직임에 적극 동참하고 있다. 광주지법은 두 달에 한 번씩 열리는 '구술심리 활성화위원회'를 통해 구술심리 활성화와 판결문 간이화를 위한 방안 등을 지속적으로 논의하고 있다.

또 판사들도 일상 생활과 동떨어진 용어 대신 한글로 쓴 판결문을 작성하는 데 관심을 쏟고 있다.

김관재 고법원장은 "최근 법관들 사이에서 일반인들에게 쉽게 다가갈 수 있는 판결문을 작성하기 위한 노력이 계속되고 있다"며 "아직도 어색한 표현은 있지만 법관들의 개선 의지가 높은 만큼 단기간에 큰 성과를 낼 수 있을 것으로 본다"고 말했다.

/최경호기자 choice@kwangju.co.kr

# 전남대 의과대 자리에 '어린이병원'

### 150 병상 2011년 착공

전남대학교 병원이 의과대학을 옮기는 자리에 '어린이병원'을 짓기로 했다. 전남대병원은 8일 "광주 동구 학동 의과대 이전 부지에 어린이병원을 지으려고 타당성 조사를 하고 있다"고 밝혔다.

이 병원은 내년 6월까지 타당성 조사와 기본계획 수립 작업을 마치고 그 후 1년간 기본.실시설계 용역과 행정절차를 거쳐 2011년 3월께 공사를 시작할 계획이다. 병원 측은 의과대가 들어설 화순의 의생명융합센터 조성사업과 함께 2012년 말까지 지하 3층, 지상 6층, 150병상 규모의 어린이병원을 완공할 예정이다.

/채희종기자 chae@kwangju.co.kr

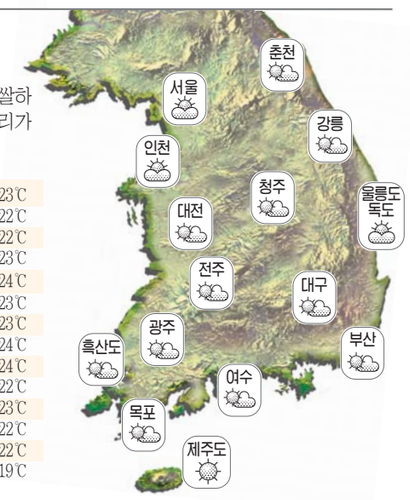
## 오늘 날씨

해뜸 06시 33분 해짐 18시 06분 달뜸 21시 25분 달짐 11시 41분

### 출근길 쌀쌀해요

아침기온이 뚝 떨어져 쌀쌀하겠으며 고지대에는 첫 서리가 내리는 곳도 있겠다.

| | | |
|---|---|---|
| 광 주 | 맑은뒤 흐림 | 11/23℃ |
| 목 포 | 맑은뒤 흐림 | 12/22℃ |
| 여 수 | 맑은뒤 흐림 | 15/22℃ |
| 완 도 | 구름 조금 | 13/23℃ |
| 구 례 | 맑은뒤 흐림 | 8/24℃ |
| 해 남 | 구름조금 | 8/23℃ |
| 장 흥 | 구름조금 | 8/23℃ |
| 고 흥 | 맑은뒤 흐림 | 9/24℃ |
| 순 천 | 맑은뒤 흐림 | 11/24℃ |
| 영 광 | 맑은뒤 흐림 | 9/22℃ |
| 진 도 | 구름조금 | 11/23℃ |
| 전 주 | 맑은뒤 흐림 | 9/22℃ |
| 남 원 | 맑은뒤 흐림 | 7/22℃ |
| 흑산도 | 맑은뒤 흐림 | 16/19℃ |




| 〈오전〉 바다 | 풍향 | 파고 |
|---|---|---|
| 서해 남부 앞바다 | 북~북동 | 0.5~0.5m |
| 먼바다 | 북~북동 | 0.5~1.0m |
| 남해 서부 앞바다 | 북~북동 | 0.5~1.0m |
| 먼바다 | 북~북동 | 1.0~1.5m |

| 〈오후〉 바다 | 풍향 | 파고 |
|---|---|---|
| 서해 남부 앞바다 | 북서~북 | 0.5~0.5m |
| 먼바다 | 북서~북 | 0.5~1.0m |
| 남해 서부 앞바다 | 북~북동 | 0.5~1.0m |
| 먼바다 | 북~북동 | 1.0~1.5m |

| 자외선지수 | 식중독지수 | 뇌졸중지수 |
|---|---|---|
| 보통 | 주의 | 낮음 |

| | 밀물 | 썰물 |
|---|---|---|
| 목포 | 04:58 17:46 | 10:03 22:49 |
| 여수 | 12:11 23:55 | 05:26 18:13 |

◇주간날씨 기상안내전화 : 국번없이 131 〈광주지방기상청〉

| 날 짜 | 10(토) | 11(일) | 12(월) | 13(화) | 14(수) | 15(목) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 날 씨 | | | | | | |
| 최저/최고 | 11/23 | 11/23 | 12/22 | 12/22 | 11/23 | 11/21 |

# 전문대서도 학사학위 광주·전남 5곳 인가

교육과학기술부는 광주·전남지역 5개 전문대를 비롯한 전국 40개 전문대 88개 학과에 대해 '2010학년도 전문대 학사학위 전공심화과정' 설치를 신규 인가했다고 8일 밝혔다.

광주·전남지역에서 신규인가된 과정은 ▲광주보건대 3개 학과-치기공학과·안경광학과·유아교육학과(각 모집정원 20명) ▲동강대 3개 학과-안경광학과·사회체육학과·글로벌경영학과(각 20명) ▲서강정보대 2개 학과-사회복지학과(30명)·응급구조학과(20명) ▲송원대학 2개 학과-자동차공학과(20명)·U건설토목공학과(30명) ▲성화대학-태권도학과(40명) 등 5개대 11개 학과(260명)이다.

/채희종기자 chae@kwangju.co.kr


| 10/9(금)~10/11(일) 8시 30분까지 연장영업, 10/12(월) 정상영업 합니다.

현대백화점 HYUNDAI

엄마와 딸의 즐거운 동행

POWER SALE

10.9 ▸ 10.25

당일 15만원이상 구매시 특별사은품을 드립니다

1,000명 한정 (각 500개 한정)

증정기간 : 10/10(금)~11(일) 증정장소 : 8층 사은품 증정 데스크

1人 1日 1품목 증정을 원칙으로 하며, 다른 행사와 중복 증정하지 않습니다.

모든 상품권으로 7만원이상 구매시 「각티슈 3入」을 드립니다

증정기간 : 10/4(일)~11(일) 증정장소 : 8층 사은품 증정 데스크

쇼핑상품권

현대백화점 상품권/제화상품권/홈플러스 상품권

주유상품권

SK 상품권/GS칼텍스/현대오일뱅크

기타상품권

국군관람상품권/중소기업상품권/삼정상품권

현대카드 구매고객께 상품권 증정

증정기간 : 10/5(금)~10/25(일)

증정장소 : 8층 사은품 증정 데스크

우리카드 구매고객께 상품권 증정

증정기간 : 10/9(금)~10/25(일)

증정장소 : 8층 사은품 증정 데스크

KB 국민카드 15만원이상 구매고객께 「각티슈 3入」 증정

증정기간 : 10/9(금)~25(일) 증정장소 : 8층 사은품 증정 데스크